

香港科學館  
HONG KONG SCIENCE MUSEUM

# 教育通訊

## Education Newsletter

夏季 SUMMER 第十三期 VOL.13



各位校長、老師：

2009/10 學年快將完結，但香港科學館仍會於暑假及 2010/11 新學年繼續舉辦一連串專為老師和學生而設的教育活動，歡迎各位踴躍參加。

香港科學館教育組

Dear principals and teachers,

The 2009/10 school year will conclude soon, but we will continue to launch a series of educational programmes for teachers and students in the coming summer holiday and the new school year of 2010/11. We are looking forward to your participation.

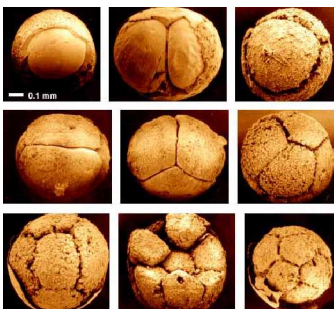
Education Unit, Hong Kong Science Museum

### 1. 科訊廊「宇宙中的生命」展覽

#### “Life in the Universe” Exhibition at Science News Corner

地球上的生命如何起源？在宇宙中的其他行星上也有生命存在嗎？這些不僅是科學家的疑問，也是大眾心裡的謎團。直到今天，我們才可以從科學的角度探索這些問題。天文學家使用地面上的和太空中的望遠鏡，發現了宇宙深空中有很多複雜的有機分子和固體物質，並相信這些含有機物的星塵曾散佈在早期的太陽系內。地質學家亦發現地球形成初期，曾經遭受來自太空天體頻繁的撞擊，這些撞擊為遠古地球帶來了大量有機分子，促使生命於 40 億年前在地球上出現。最近，生物學家在嚴寒和乾旱的南極洲荒漠中發現一些微生物，由此可見生命可以在極端環境中繁衍生息，正好重燃人類在火星上尋找另類生命起源的希望！是次展覽由香港大學理學院與香港科學館聯合製作，暫定八月在科訊廊展出，詳情請稍後留意本館網頁：<http://hk.science.museum>

How did life emerge on Earth? Are there other planets with life elsewhere in the Universe? These are some of the most fundamental questions not only for scientists but also for all mankind. For the first time in history, we now have the ability to attempt to answer these questions scientifically. With ground- and space-based telescopes, astronomers have discovered the building blocks of life in space, in the form of many complex organic molecules and solids. These extraterrestrial organics enriched the early Solar System and evidence for widespread organic star dust. Geological studies have revealed evidence of past impacts from extraterrestrial objects. These impacts brought large amounts of organics to the young Earth and may have accelerated the development of life 4 billion years ago. The discovery of microorganisms in cold, arid deserts of Antarctica suggests that life can flourish in extremely difficult conditions, bringing up the possibility of the existence of life on the cold surface of Mars. The exhibition is jointly developed by Faculty of Science of The University of Hong Kong and the Hong Kong Science Museum, and will be on show at the Science News Corner of the Museum in August. For details, please refer to our Museum website later at <http://hk.science.museum>



最早的動物胚胎化石，約於五億七千萬至六億年前形成，發現於中國東面的陡山沱。  
Fossilized animal embryos of 570-600 million years ago from Doushantuo formation of East China.  
Image credit: Prof. SH Xiao, Virginia Tech

**2. 新展廳「賽馬會環保廊」— 將於 2010 年 8 月 27 日正式開幕！**  
**New Exhibition Hall “Jockey Club Environmental Conservation Gallery”**  
**– will be opened on 27 Aug 2010!**

設立賽馬會環保廊的目的，在於向市民闡釋保護環境的重要，讓市民加深了解地球整體環境的實況，以及人類與大自然之間微妙的平衡關係。環保廊亦推廣從整全角度促進保育工作的模式，並引用香港作為實例加以闡述，及提倡別具環保效益的生活方式。

環保廊採用自然環境模樣的設計，展出超過 40 件互動展品，涵蓋 10 個主題包括全球、極地、本地和個人的相關議題；污染對空氣、水和土地資源及生物的影響；以及廢物和能源等問題。新展廳的詳情將稍後公佈，敬請留意本館網頁：<http://hk.science.museum>，以獲取最新資訊。

**「賽馬會環保廊」開幕典禮及教師預覽會**

為配合新展廳的啓用，我們誠意邀請各老師出席環保廊的開幕典禮。屆時，我們將於當日舉辦一節教師預覽會，讓老師率先了解展覽內容。詳情如下：

| 日期              | 時間             | 地點        |
|-----------------|----------------|-----------|
| 27.8.2010 (星期五) | 下午 3:30 — 5:30 | 香港科學館地下課室 |

有興趣參與的老師請填妥附上的報名表，並傳真至「香港科學館」教育組或瀏覽本館網頁 [http://hk.science.museum/es/tr\\_preview.php](http://hk.science.museum/es/tr_preview.php)

The gallery aims to illustrate the importance of environmental conservation to the community; promote a better understanding of the global environment and the delicate balance between nature and human. It also fosters a holistic view of environmental conservation using Hong Kong as an example, and advocates an environmental friendly lifestyle to the public.

Designed in a natural environment and comprised of more than 40 interactive exhibits, the gallery covers 10 themes, including global, polar, local and personal issues; impacts on air, water and land resources, and life; as well as waste and energy problems. Details of the new gallery will be announced later at <http://hk.science.museum>.

**Teacher Preview on “Jockey Club Environmental Conservation Gallery”**

Programme conducted in Cantonese. Please refer to the Chinese synopsis for details or visit the link at [http://hk.science.museum/ees/etr\\_preview.php](http://hk.science.museum/ees/etr_preview.php)



## 其他精彩活動預告

### 1. 活的科學2010

「活的科學」由英國文化協會、教育局及香港科學館合辦，並獲裘槎基金會贊助。每年均邀請英國科學界具領導地位的學者和科普工作者，來港主持講座及工作坊。是項計劃透過互動及充滿趣味的活動，加深社會對科學的認識，深受學界的支持。今年，「活的科學2010」將獻上一系列讓人引頸以待的互動講座、辯論會、話劇表演、工作坊等，帶領大家一同探索科學的大千世界。此外，第二屆香港區《科學一叮》大賽亦會載譽歸來。本活動費用全免，歡迎各位踴躍參加。活動詳情將稍後公佈，敬請留意本館網頁以獲取最新資訊。

適合對象：中小學學生、教師及公眾人士

活動日期：2010年11月16日至2010年11月24日

地點：香港科學館



### Science Alive 2010

Science Alive is jointly organised by the British Council, the Education Bureau and the Hong Kong Science Museum, and sponsored by the Croucher Foundation. Each year Science Alive invites leading UK academics and communicators in the field of science to present lectures and workshops to students and teachers in Hong Kong. The programme, which receives strong support from schools throughout the territory, delivers vivid and interactive events that promote a comprehensive understanding of science. This year, Science Alive will continue launching an exciting array of interactive lectures, debates, drama shows and workshops with topics related to science. Besides, The 2<sup>nd</sup> “FameLab” competition will launch to find the best science communicator in Hong Kong. The programme is free of charge. Details of programme will be announced at our webpage soon.

Target: Suitable for primary and secondary students and teachers, and the general public.

Period: 16 Nov 2010 to 24 Nov 2010

Venue: Hong Kong Science Museum



### 2. 2010/2011 學校參觀申請 2010/2011 School Visit Application

新學年的參觀申請將於六月展開！凡學校參觀人數達 **20 人或以上**及當中的**學生人數不少於 15 人**，並於參觀日期前**最少兩星期**提出「學校參觀」的申請，則申請得到批准後可獲豁免入場費用。所有申請會以先到先得方式處理。

2010/2011 School Visit programme is now open for application! Admission fee will be waived for school groups with **20 or above visitors** and **at least 15 students** among them upon approval of application. Application for “School Visit” should be made **at least 2 weeks** before the date of visit. All applications will be processed on a first come, first served basis.

### 3. 中學校際科學常識問答比賽 2011

為提高公眾對科學的興趣，香港科學館將於 2011 年 3 月舉辦「中學校際科學常識問答比賽 2011」以鼓勵本地學生熱切追求科學知識。比賽題目涵蓋不同的科學範疇，例如物理、化學與生物等，藉此鼓勵學生接觸各類科學新知，擴闊視野。比賽詳情及申請方法將稍後公佈，敬請留意本館網頁：<http://hk.science.museum>

#### 比賽形式

**比賽題目：**初賽採用多項選擇題形式進行；決賽則加入解決難題的問題形式。

**採用語言：**比賽以粵語進行，在有需要時會提供相關科學名詞的英文名稱。

#### 重要日期及時間

**簡介會：**2010 年 10 月 28 日 (星期四) 下午 4 時至 6 時 (歡迎學生或負責老師出席)

**截止報名日期：**2010 年 11 月 30 日(星期二)

**初賽：**2011 年 3 月 12 日 (星期六) 上午 10 時至中午 12 時 30 分

**決賽：**2011 年 3 月 18 日 (星期五) 上午 10 時至中午 12 時 30 分

#### "Secondary School Science Quiz Competition 2011"

To promote the interest in science in the community, the Hong Kong Science Museum will launch a "Secondary School Science Quiz Competition 2011" in March next year with an aim to encourage the pursuit of science knowledge among local students. The quiz will cover various areas of science such as Physics, Chemistry and Biology, so as to challenge the participants' scientific mind and enrich their vision. Details and methods of application will be announced soon, please update the information by visiting the link below: <http://hk.science.museum/epp/esq.php>

#### Form of Competition

**Questions for Quiz:** Multiple choice is adopted for the preliminary round, and problem-solving ones will also be included in the final.

**Language used:** Quiz will be conducted in Cantonese with English translation provided for some scientific terms when necessary.

#### Important Date and Time of Briefing and Quiz

**Briefing Session:** 28.10.2010 (Thursday) 4 pm – 6 pm

(Students and teachers representing respective schools are welcome.)

**Deadline for application:** 30.11.2010 (Tuesday)

**Preliminary Round:** 12.3.2011 (Saturday) 10 am – 12:30 pm

**Final:** 18.3.2011 (Friday) 10 am – 12:30 pm



#### 4. 巡迴展覽 Travelling Exhibitions

爲了在本港的學校進一步推廣博物館教育服務，香港科學館製作了四套巡迴展覽，每套包括資料展板和一系列既有趣又實用的輔助教材，以供學校免費借用。展覽主題包括：

1. 「沙士」與病毒（中學適用）
2. 幻影（中學適用）
3. 護你眼睛（幼稚園及小學適用）
4. 親親珠峯・親親地球（幼稚園適用）



學校須自行安排運送、安裝及歸還展品。

查詢詳情，可致電 2732 3220 與本館職員聯絡或瀏覽以下網頁：

<http://hk.science.museum/es/travelling.php>

To further promote the Museum's educational services to local schools, we have produced four exhibitions consisting of graphic panels and supplementary teaching kits for free loan to schools. The topics include:

1. **SARS and Viruses** (suitable for secondary schools)
2. **Optical Illusion** (suitable for secondary schools)
3. **Care of Your Eyes** (suitable for kindergartens and primary schools)
4. **Love the Everest, Love our Earth** (suitable for kindergartens)

Schools are required on their own to pick up, install and return the exhibition back to the Hong Kong Science Museum.

For enquiries, please contact our staff at 2732 3220 or visit our website:

<http://hk.science.museum/ees/etravelling.php>



#### 各項活動查詢及報名 Programme Enquiries and Registrations

申請方法：填妥有關活動的申請表，並傳真至「香港科學館」教育組。

*How to apply:* Complete the application form and fax it back to the Education Unit of our Museum.

查詢電話 Telephone : 2732 3220 (劉小姐 Ms. Lau)

傳真 Fax : 2311 2248

網頁 Website : <http://hk.science.museum/edu.htm>